

CZ

SK

PL



homematic^{IP} HmIP-VDMOT

Pohon ventilu - drátový
Pohon ventilu - drôtový
Síťovník napědu zaworu - przewodowy

Montážní a stručný návod
Montážny a stručný návod
Instrukcja montażu i skrócona obsługa

HmIP-VDMOT // 156265 // V1.0 (02/2021)
Documentation © 2021 eQ-3 AG, Germany
Všetchna práva a změny vyhrazeny.
Wszystkie prawa i zmiany zastrzeżone.

Návod si pečlivě přečtěte a uschovejte.

⚠️ Pozor! Upozornění na nebezpečí. **i** Důležité doplňující informace.

- Věnujte pozornost bezpečnostním informacím uvedeným v dodatku „Bezpečnostní pokyny a Všeobecné informace“

Návod si pozorně přečítajte a uschovajte.

⚠️ Pozor! Upozornenie na nebezpečenstvo. **i** Dôležité doplňujúce informácie.

- Venujte pozornosť bezpečnostným informáciám uvedeným v „Bezpečnostné pokyny a Všeobecné informácie“

Instrukcję należy uważnie przeczytać i zachować.

⚠️ Uwaga! Ostrzeżenie o niebezpieczeństwie. **i** Ważne informacje dodatkowe.

- Należy zwrócić uwagę na informacje dotyczące bezpieczeństwa zawarte w dodatku „Instrukcje bezpieczeństwa i Informacje ogólne“

i **Podrobné příručky pro... (DE) // Podrobné manuály pro... (DE) // Szczegółowe instrukcje dla... (DE)**

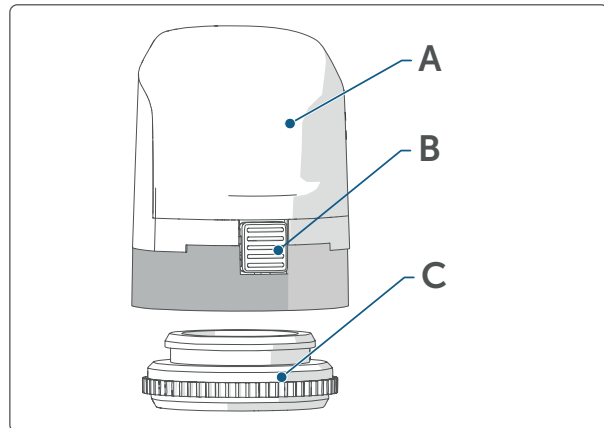
Aplikace Homematic IP //
Aplikácia Homematic IP //
Aplikacja Homematic IP

WebUI Software //
WebUI Software //
WebUI Software



Popis zařízení // Popis zariadenia // Opis urządzenia

- A** Pohon ventilu // Pohon ventilu // Siłownik napędu zaworu
B Tlačítko pro demontáž // Tlačidlo pre demontáž // Przycisk do demontażu
C Adaptér ventilu (VA 80) // Adaptér ventilu (VA 80) // Adapter zaworu (VA 80)



Montáž // Montáž // Montaż

- Zkontrolujte rozměr závitu (vhodné pro rozměr závitu M30 x 1,5 mm).
- Skontrolujcie rozmer závitu (vhodné pre rozmer závitu M30 x 1,5 mm).
- Sprawdź wymiar gwintu (odpowiedni dla wymiaru gwintu M30 x 1,5 mm).

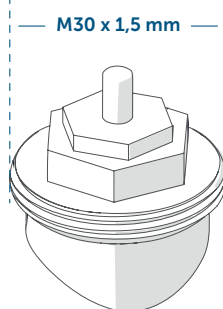


Tip: Stáhněte si šablonu ventilu
Tip: Stiahnite si šablónu ventilu
Wskazówka: Pobierz szablon zaworu



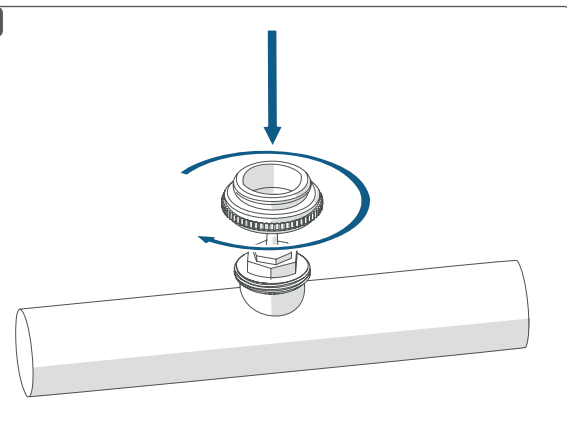
- Pokud se rozměry závitu liší, je třeba použít samostatný adaptérový kroužek.
- Ak sa rozmery závitu líšia, je potrebné použiť samostatný adaptérový krúžok.
- Jeśli wymiary gwintów są różne, należy zastosować oddzielny pierścień pośredni.

1

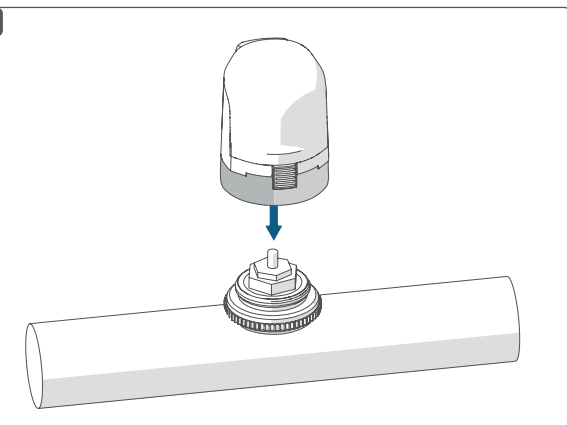


- Našroubujte přiložený ventilový adaptér (VA 80) na ventil.
- Naskrutkujte priložený ventilový adaptér (VA 80) na ventil.
- Przykręć do zaworu dołączony adapter zaworu (VA 80).

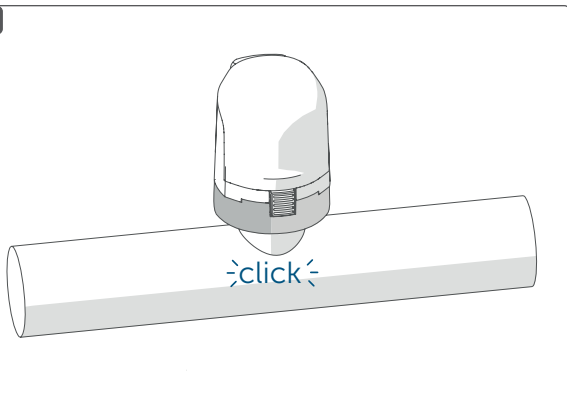
2



3



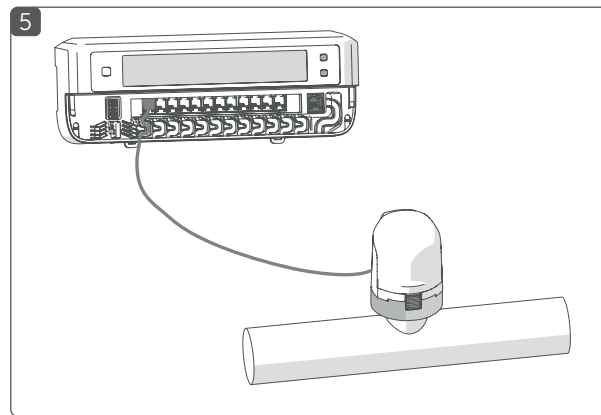
4



Připojení k akčnímu členu podlahového vytápění // Pripojenie k akčnému členu podlahového vykurovania // Podłączenie do siłownika ogrzewania podłogowego

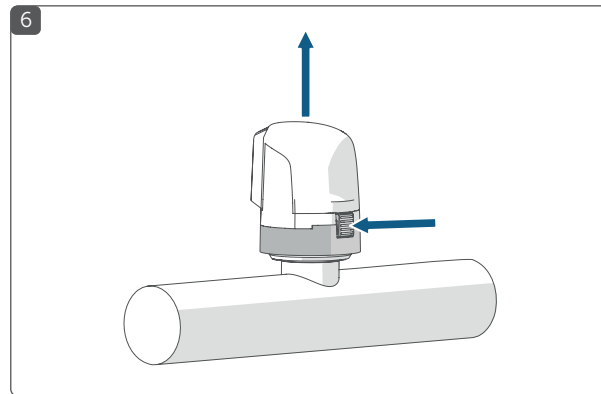
- Připojte připojovací kabel pohonu ventilu k určené svorkovnici akčního členu podlahového vytápění (HmIP-FALMOT-C12/HmIPW-FALMOT-C12).
- Pripojte pripojovací kábel pohonu ventilu k určenej svorkovnici akčného členu podlahového vykurovania (HmIP-FALMOT-C12/HmIPW-FALMOT-C12).
- Podłącz kabel przyłączeniowy napędu zaworu do określonego zacisku siłownika ogrzewania podłogowego (HmIP-FALMOT-C12/HmIPW-FALMOT-C12).

5



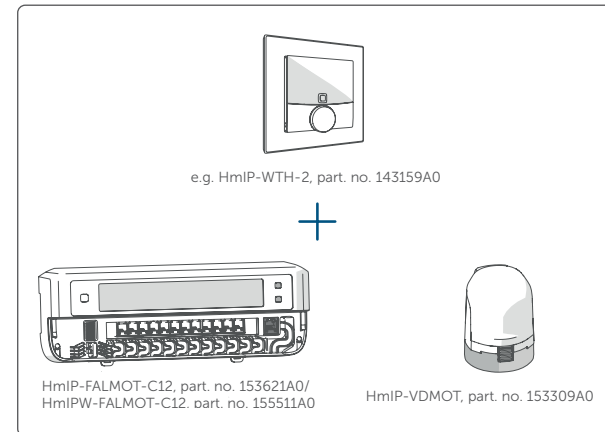
Demontáž // Demontáž // Demontaż

6



Provoz s dalšími zařízeními Homematic IP // Prevádzka s ďalšími zariadeniami Homematic IP // Praca z innymi urządzeniami Homematic IP

- Pohon ventilu se dá provozovat pouze ve spojení s Akčním členem podlahového vytápění Homematic IP (HmIP-FALMOT-C12/HmIPW-FALMOT-C12) a Nástěnným termostatem se senzorem vlhkosti Homematic IP (např. HmIP-WTH-2).
- Pohon ventilu sa dá prevádzkovať iba v spojení s Akčným členom podlahového vykurovania Homematic IP (HmIP-FALMOT-C12/HmIPW-FALMOT-C12) a Nástenným termostatom so senzorom vlhkosti Homematic IP (napr. HmIP-WTH-2).
- Siłownik zaworu może być eksploatowany wyłącznie w połączeniu z Siłownikiem ogrzewania podłogowego Homematic IP (HmIP-FALMOT-C12/HmIPW-FALMOT-C12) i Termostatem ściennym z czujnikiem wilgotności Homematic IP (np. HmIP-WTH-2).



CZ

Funkce

Toto zařízení je součástí **systému inteligentní domácnosti Homematic IP**. Informace o rozsahu funkcí, které jsou v systému k dispozici v kombinaci s dalšími komponentami, naleznete v uží-vatelské příručce Homematic IP.

Pohon ventilu Homematic IP umožňuje ovládat polohu ventilu, a tím regulovat průtok vody, a tak řídit teplotu v místnosti. Pohon ventilu se dá provozovat pouze ve spojení s Akčním členem podlahového vytápění (HmIP-FALMOT-C12/HmIPW-FALMOT-C12).

Veškerou technickou dokumentaci a jejich aktualizace najdete na adrese <https://safehome.systems/materialy-ke-stazeni/> nebo www.homematic-ip.com

Pokyny k montáži

 V případě zjištění jakéhokoliv poškození termos-tatické hlavice/pohonu ventilu, ventilu samotného nebo trubek otopného systému se obraťte na odbornou firmu.

Obsah balení

- Pohon ventilu - drátový Homematic IP
- Adaptér ventilu VA80 (rozměry závitu M30 x 1,5 mm)
- Návod k obsluze

SK

Funkcia

Toto zariadenie je súčasťou **systému inteligentnej domácnosti Homematic IP**. Informácie o rozsahu funkcií, ktoré sú v systéme k dispozícii v kombinácii s ďalšími komponentmi, nájdete v používateľskej príručke Homematic IP.

Pohon ventilu Homematic IP umožňuje ovládať polohu ventilu, a tým regulovať prietok vody, a tak riadiť teplotu v miestnosti. Pohon ventilu sa dá prevádzkovať iba v spojení s akčným členom podlahového vykurovania (HmIP-FALMOT-C12/HmIPW-FALMOT-C12).

Všetku technickú dokumentáciu a ich aktualizácie nájdete na adrese <https://safehome.systems/materialy-ke-stazeni/> alebo www.homematic-ip.com.

Pokyny k montáži

 V prípade zistenia akéhokoľvek poškodenia termo-statickej hlavice/pohonu ventilu, ventilu samotného alebo potrubí vykurovacieho systému sa obraťte na odbornú firmu.

Obsah balenia

- Pohon ventilu - drôťový Homematic IP
- Adaptér ventilu VA80 (rozmery závitu M30 x 1,5 mm)
- Návod na obsluhu

PL

Funkcja

To urządzenie jest częścią **systemu inteligentnego domu Homematic IP**. Informacje o zakresie funkcji dostępnych w systemie w połączeniu z innymi komponentami można znaleźć w instrukcji obsługi Homematic IP.

Siłownik zaworu Homematic IP umożliwia kontrolę pozycji zaworu, a tym samym regulację przepływu wody, co pozwala na kontrolę temperatury w pomieszczeniu. Siłownik zaworu można używać tylko w połączeniu z elementem wykonawczym ogrzewania podłogowego (HmIP-FALMOT-C12/HmIPW-FALMOT-C12).

Całą dokumentację techniczną i jej aktualizacje można znaleźć na stronie <https://safehome.systems/materialy-ke-stazeni/> lub www.homematic-ip.com.

Instrukcje montażu

 W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek uszkodzenia głowicy termostatycznej/siłownika zaworu, samego zaworu lub rur systemu grzewczego, skontaktuj się z firmą specjalistyczną.

Zawartość opakowania

- Siłownik zaworu - przewodowy Homematic IP
- Adapter zaworu VA80 (wymiały gwintu M30 x 1,5 mm)
- Instrukcja obsługi

Technické údaje // Technické údaje // Dane techniczne

CZ	SK	PL	Hodnoty // Hodnoty // Wartości
Zkrácený název	Skrátený názov	Skrócona nazwa	HmIP-VDMOT
Napájecí napětí	Napájacie napätie	Napięcie zasilania	3,3 V _{DC} , SELV
Odběr proudu (max.)	Odber prúdu (max.)	Pobór prądu (maks.)	120 mA max.
Stupeň krytí	Stupeň krytia	Stopień ochrony	IP20
Třída ochrany	Trieda ochrany	Klasa ochrony	III
Provozní teplota okolí	Prevádzková teplota okolia	Temperatura pracy otoczenia	0 až 50 °C // 0 až 50 °C // 0 do 50 °C
Typ provozu	Typ prevádzky	Typ pracy	Typ 1 // Typ 1 // Typ 1
Připojení	Pripojenie	Połączenie	M30 x 1,5 mm
Stupeň znečištění	Stupeň znečistenia	Stopień zanieczyszczenia	2
Zdvih ventilu	Zdvih ventilu	Skok zaworu	4,3 ±0,3 mm
Rozměry (š x v x h)	Rozmery (š x v x h)	Wymiary (szer. x wys. x gt.)	44 x 54 x 50 mm (bez připojovacího kabelu // bez pripojovacieho kábla // bez kabla połączeniowego)
Hmotnost	Hmotnosť	Waga	80 g

Technické změny vyhrazeny. // Technické zmeny vyhradené. // Zastrzega się możliwość zmian technicznych.

Zplnomocněný zástupce výrobce:
Splnomocnený zástupca výrobcu:
Autoryzowany przedstawiciel producenta:

eQ-3 AG
Maiburger Straße 29
26789 Leer/Germany
www.eQ-3.de